

BGU 4.1103.1-30

P.Berol. 13052 verso top

Other editions: Schubart, *Papyri Graecae Berolinenses*, p. xiii (no. 12); Hunt-Edgar, *Sel.Pap.* 1.6; Miglardi-Zingale, *Vita privata* 18

Other translations: Hunt-Edgar, *Sel.Pap.* 1, pp. 23-25 (repeated in Johnson, *Roman Egypt*, p. 292); Sherck, *Augustus to Hardian*, p. 190; Miglardi-Zingale, *Vita privata*, pp. 35-37; Rowlandson, *Women and Society*, p. 170; Burnet, *L'Égypte ancienne*, pp. 222-223

Scan: International Photographic Archive

Other texts on the same papyrus: “col(umn)” above the text; summary of another text (BGU 4.1103.31-38) below the text; one unpublished line on the recto

Divorce contract (*synchoresis*)

April 14, 13 BC

(a) *Addressee*

|² To Protarchos,

(b1) *Party 1*

|³ from Zois the daughter of Herakleides, with |⁴ as guardian her brother Eirenaios, the son of Herakleides,

(b2) *Party 2*

|⁵ and from Antipatros, the son of Zenon.

(c) *Joint agreement about the fact of divorce*

|⁶ Zois and Antipatros agree that they have separated |⁷ from one another, from their joint life established |⁸ in accordance with an agreement through the same |⁹ tribunal in the 17th year of Caesar (*Augustus*) |¹⁰ in Hathyr,

(d) *Agreement about the receipt of the dowry by the wife*

and Zois agrees that she has received from |¹¹ Antipatros in cash and not through a bank what he himself held as a dowry: |¹² clothes worth |¹³ 120 silver drachmas and a pair of gold earrings,

(e) *Joint agreement about duties after the divorce*

|¹⁴⁻¹⁵ and they agree that the marriage contract is ineffective right away and that |¹⁶⁻¹⁷ neither Zois nor anyone else on her behalf will proceed against Antipatros |¹⁸ concerning the demand for the return of the dowry |¹⁹ and both agree that they will not proceed against one another concerning |²⁰ their joint life or concerning anything else |²¹ whatsoever up to the present |²² day, from which (*day*) they agree that it is permitted |²³ to Zois to marry another man |²⁴ and to Antipatros to marry another woman, |²⁵ while neither of them is accountable (*for it*).,

(f) *Penalty clause*

|²⁶ and, apart from the fact that the things agreed upon are effective, |²⁷ they agree that the transgressor is also liable |²⁸ to the damages |²⁹ and the statutory penalty (*to the state*).

(g) *Date*

³⁰ Year 17 of Caesar (*Augustus*), Pharmouthi 19 (*corrected from: 2*).